



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MONTALATTE

IT

USER MANUAL
MILK FROTHER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
CHOCOLATIÈRE

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
MILCHAUFSCHÄUMER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
MELKOPSCHUIMER

NL

MANUAL DE USO
ESPUMADOR DE LECHE

ES

MANUAL DE USO
ESPUMADOR DE LEITE

PT

BRUKSANVISNING
MJÖLKS KUMMARE

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВСПЕНИВАТЕЛИ МОЛОКА

RU

BRUGSANVISNING
MÆLKESKUMMER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
SPIENIACZ DO MLEKA

PL

KÄYTTÖOHJE
MAIDONVAAHDOTIN

FI

BRUKSANVISNING
MELKESKUMMER


NO

كتيب الاستخدام
صانع رغوة الحليب


AR

 smeg


**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**


** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoituset /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne bejenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف
Descriptione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز**

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال
Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز**

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigung en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اىصل ل و فيظن ت ل ا
Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Informação sobre a limpeza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح**

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärssjälor och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omisskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

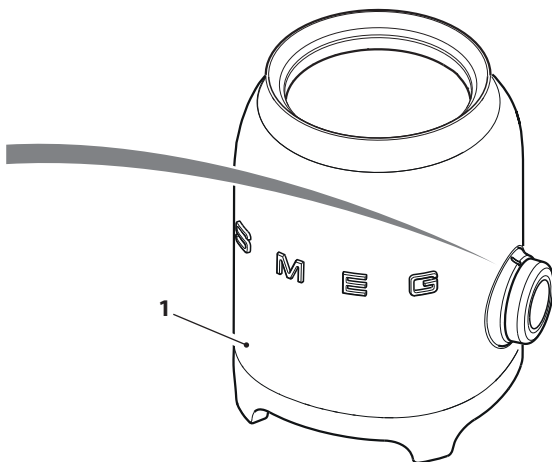
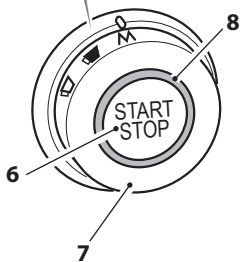
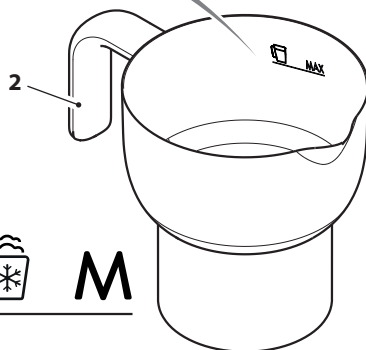
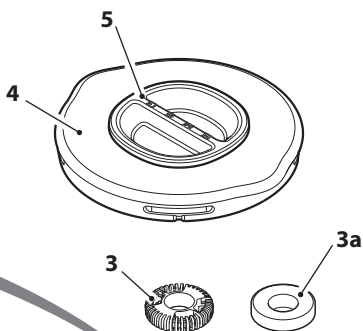
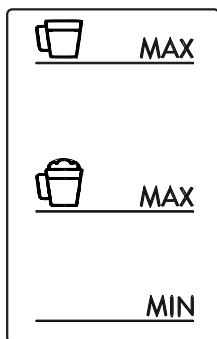
Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajoiittuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainulaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmistaa Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttimaan täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforgjennlig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Blu Mediterraneo. قامت شركتي Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg مواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وبالمسماة التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolce&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات



220-240V~ 50/60Hz
500 W

Fig. "1"
Abb.



Avvertenze

SICUREZZA

Avvertenze fondamentali per la sicurezza.

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre accessibile, per poter staccare la spina all'occorrenza.
- Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli.

Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Attenzione: prima della pulizia scollegare la spina.
- Non fare penzolare il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo toccare con superfici calde.
- Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- Non sistemare l'apparecchio sopra o in prossimità di fornelli elettrici o a gas, o in un forno riscaldato.
- Verificare che all'interno dell'apparecchio non ci siano oggetti estranei.
- Non riempire eccessivamente la caraffa ma fare riferimento sempre alle indicazioni di livello serigrafate all'interno della caraffa stessa. Riempire oltre il limite segnalato può essere pericoloso nel caso in cui il latte montato schizzi dal contenitore.
- Durante il funzionamento la caraffa si riscalda. Non toccare le superfici calde, prendere la caraffa sempre dall'apposito manico.
- I portatori di pacemaker o altri dispositivi simili devono assicurarsi che il funzionamento dei loro apparecchi non sia pregiudicato dal campo induttivo, la cui gamma di frequenza è compresa tra 20 e 50 Hz.
- Il disco monta latte può essere fonte di soffocamento. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quelle indicate nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, contattare il servizio di assistenza tecnica per la loro sostituzione.



Solo per mercati europei:

- L'uso di questo apparecchio è consentito ai bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi connessi.
- La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini a partire dagli 8 anni purché supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.

Uso conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato per riscaldare e montare il latte e per preparare cioccolata calda; Non utilizzare il prodotto per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.



Gli apparecchi che recano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.



Descrizione / Montaggio

DESCRIZIONE APPARECCHIO (Fig.1)

- 1 Base motore
- 2 Caraffa
- 3 Frusta dentellata (per montare il latte o la cioccolata)
- 3a Frusta liscia (per funzione latte caldo)
- 4 Coperchio
- 5 Tappino misuratore
- 6 Pulsante START/STOP
- 7 Manopola selezione programmi
- 8 Led

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

La targhetta di identificazione riporta i dati tecnici, il numero di matricola e la marcatura. La targhetta di identificazione non deve mai essere rimossa.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO (Fig.1)

- Disimballare con cura l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e eventuali etichette ed adesivi.
- Pulire la base motore (1) con un panno umido.

Lavare tutti i componenti ed asciugare accuratamente (vedi par. "Pulizia e Manutenzione").



Prima dell'utilizzo verificare che tutti i componenti siano integri.

MONTAGGIO COMPONENTI (Fig. 1)

- Posizionare la caraffa (2) sulla base motore (1).
- Posizionare la frusta (3) all'interno della caraffa (2) inserendola nell'apposito perno.
- Posizionare il coperchio (4) sulla caraffa (2) e premerlo verso il basso.

DESCRIZIONE COMANDI (Fig. 1)

Manopola selezione programmi (7)

L'apparecchio è dotato di 6 programmi preimpostati ed una funzione manuale, che possono essere selezionati grazie alla manopola (7).

Icona manopola	Programma
	Cioccolata calda
	Latte caldo
	Latte caldo con schiuma leggera
	Latte caldo con schiuma densa
	Latte freddo con schiuma leggera
	Latte freddo con schiuma densa
M	Manuale

Indicazioni livello di liquido

Simbolo	Descrizione
	Livello massimo di riempimento latte per funzione riscaldante e preparazione cioccolata (comprensivo del quantitativo di cioccolata).
	Livello massimo di riempimento latte da montare.
MIN	Livello minimo.



USO (Fig. 1)



Consigli per l'uso

Il risultato della funzione monta latte può essere influenzato dagli ingredienti utilizzati.

Per avere un buon risultato si consiglia di utilizzare latte intero togliendolo dal frigo immediatamente prima di versarlo nella caraffa (2).



Dopo un primo ciclo di riscaldamento attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di iniziarne un secondo.



Non utilizzare l'apparecchio senza liquidi. Avviare l'apparecchio senza liquidi potrebbe danneggiare la caraffa.

Riempire sempre fino al livello MIN e non oltre al livello MAX, entrambi indicati all'interno della caraffa.



Se il led presente sulla manopola lampeggia e vengono ripetuti due volte tre segnali acustici significa che l'apparecchio è in stato di errore.

Lo stato di errore viene mostrato nel caso in cui la caraffa o la frusta non siano presenti, si rimuova la caraffa durante la preparazione o si avvii il ciclo con la caraffa vuota.

Nei primi due casi il ciclo non parte mentre negli ultimi due il ciclo parte ma si interrompe dopo pochi secondi.

- Inserire la spina nella presa.
- Il led (8) lampeggia, dopo circa 120 secondi di inattività l'apparecchio si posiziona in stand-by e il led si spegne.

Riscaldare o montare il latte

- Rimuovere il coperchio (4) e versare all'interno della caraffa (2) latte freddo facendo riferimento alle indicazioni di livello serigrafate all'interno della caraffa stessa.
- Rimontare il coperchio (4).
- Selezionare il programma desiderato ruotando la manopola (7) in corrispondenza della tacca rossa posizionata sulla ghiera della manopola.



Dalla fase di stand-by l'apparecchio si posiziona in fase di lavoro.

- Premere il pulsante START/STOP (6) per avviare il ciclo, il led (8) si illumina fisso.
- Un segnale acustico e lo spegnimento del led (8) indicano la fine del ciclo.
- È possibile fermare il ciclo prima del tempo impostato premendo il pulsante START/STOP (6).
- Rimuovere il coperchio (4) afferrandolo dalle alette laterali.
- Rimuovere la caraffa (2) e versare il latte montato aiutandosi con un cucchiaino.



L'eventuale aggiunta di zucchero o sciroppi dolcificanti (esempio miele, succo d'agave o d'acero etc) è consigliata al termine del ciclo.

Preparazione della cioccolata

- Rimuovere il coperchio (4) e versare all'interno della caraffa (2) gli ingredienti per la cioccolata facendo riferimento alle indicazioni di livello serigrafate all'interno della caraffa e i suggerimenti indicati nella ricetta Smeg.
- Selezionare il programma relativo e procedere secondo quanto descritto per il latte.



Durante la fase di lavoro è possibile rimuovere il tappino misuratore



Pulizia e manutenzione

(5) per introdurre eventuali ingredienti in polvere.

Si consiglia un'introduzione lenta e in piccole quantità qualche istante dopo l'inizio del ciclo affinché il latte si scaldi. Un'aggiunta troppo veloce o quantità troppo grandi potrebbero causare l'arresto della rotazione della frusta o il disallineamento della stessa dalla sede.

Funzione manuale

- Rimuovere il coperchio (4) e versare all'interno della caraffa (2) il latte facendo riferimento alle indicazioni di livello serigrafate all'interno della caraffa stessa.
- Rimontare il coperchio (4).

E' possibile selezionare un ciclo a caldo o un ciclo a freddo.

Manuale Caldo:

- Per avviare il Programma Manuale (M), con funzione riscaldamento, premere il pulsante START/STOP, il led (8) si illumina fisso; la velocità della frusta e la temperatura aumentano proporzionalmente alla durata del ciclo. L'utente può interrompere il ciclo premendo il pulsante START/STOP non appena ritenga la preparazione soddisfacente.

Manuale Freddo:

- Tenendo premuto il pulsante START/STOP per circa 3 secondi, la frusta si avvia per la montatura del latte senza riscaldarlo e il led (8) lampeggia per tutta la durata del ciclo. L'utente può interrompere il ciclo premendo il pulsante START/STOP non appena ritenga la preparazione soddisfacente.



- In entrambi i casi, trascorso un certo tempo, la funzione manuale si interromperà automaticamente per preservare la sicurezza e la

funzionalità del prodotto.

- Un segnale acustico e lo spegnimento del led (8) indicano la fine del ciclo.
- Successivamente procedere secondo quanto descritto per il latte.



Durante la fase di lavoro è possibile rimuovere il tappino misuratore (5) per introdurre eventuali ingredienti in polvere (esempio: caffè solubile, cappuccino solubile, tè solubile, etc.).

PULIZIA E MANUTENZIONE (Fig. 1)



Prima di effettuare l'operazione di pulizia, disinserire SEMPRE la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non immergere mai la base motore (1) in acqua o altri liquidi.

Il manuale di istruzioni contiene appropriate istruzioni e provvedimenti per la pulizia, manutenzione e operazioni raccomandate dal produttore al cliente. Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito da un rappresentante di un servizio autorizzato.

- Rimuovere la frusta (3).
- Rimuovere la caraffa (2) dalla base motore.
- La frusta (3), il coperchio (4), il tappino misuratore (5) e la caraffa (2) possono essere lavati in lavastoviglie.
- La base motore (1) può essere pulita utilizzando prima un panno umido e successivamente uno asciutto. Evitare l'impiego di detersivi o materiali abrasivi.




CIOCCOLATA CALDA

Quantità per due tazze

Ingredienti

- | | |
|-------------------------------------|--------|
| - Latte Intero | 250 ml |
| - Cioccolato Fondente
in scaglie | 90 gr |

Procedimento

- Versare il latte nella caraffa.
- Aggiungere il cioccolato in scaglie.
- Chiudere il coperchio.
- Selezionare il programma cioccolata calda ().
- Premere il pulsante START/STOP e attendere il termine del programma.


CAPPUCCINO

Quantità per due tazze

Ingredienti

- | | |
|------------------------|--------|
| - Latte Intero | 200 ml |
| - Caffè | 80 ml |
| oppure caffè ristretto | 40 ml |

Procedimento

- Erogare il caffè con una macchina da caffè e versarlo in una tazza.
- Versare il latte nella caraffa del montalatte.
- Chiudere il coperchio.
- Selezionare il programma latte caldo con schiuma densa ().
- Premere il pulsante START/STOP e attendere il termine del programma.
- Versare la schiuma di latte sul caffè.
- Aggiungere a piacimento un cucchiaino di zucchero o di sciroppo dolcificante.



ESPRESSO MACCHIATO GHIACCIATO

Quantità per due tazze

Ingredienti

- | | |
|-----------------------|--------|
| - Latte Intero | 200 ml |
| - Caffè | 80 ml |
| - Cubetti di ghiaccio | 4 |

Procedimento

- Inserire i cubetti di ghiaccio in 2 bicchieri.
- Erogare il caffè con una macchina da caffè e versarlo sul ghiaccio nei bicchieri.
- Aggiungere a piacimento un cucchiaino di zucchero o di sciroppo dolcificante.
- Versare il latte nella caraffa del montalatte.
- Chiudere il coperchio.
- Selezionare il programma latte freddo con schiuma densa o con schiuma leggera a seconda della schiuma desiderata ( / ).
- Premere il pulsante START/STOP e attendere il termine del programma.
- Versare la schiuma di latte nei bicchieri con caffè e ghiaccio.

Cosa Fare se.....

Cosa Fare se.....

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
L'apparecchio si ferma durante il funzionamento.	La caraffa è vuota.	Procedere al riempimento della caraffa.
	La caraffa è stata rimossa durante la preparazione.	Riposizionare la caraffa nell'apposito sito.
	Ingredienti troppo densi o troppo grossi come scaglie di cioccolato di grandi dimensioni.	Usare ingredienti più fini.
Il ciclo non parte.	Non è presente la caraffa.	Posizionare la caraffa nell'apposito sito.
	Non è presente la frusta.	Controllare che la frusta sia presente e posizionata correttamente.
Il latte non monta.	Latte non freddo.	Usare latte freddo.
	La caraffa contiene residui di acqua o è sporca.	Assicurarsi che la caraffa sia asciutta e pulita.
	La frusta utilizzata non è corretta.	Montare la frusta dentellata.
	Utilizzo di latte già montato o riscaldato.	Non utilizzare latte già montato o riscaldato.
	Utilizzo di latte povero di grassi.	Utilizzare latte adeguato.
Gli ingredienti non si sciolgono.	Ingredienti troppo spessi o inseriti in quantità eccessiva.	Tritare gli ingredienti prima di inserirli o verificare i suggerimenti per la preparazione.



Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“